



President's Message for Candle Light Ceremony 2018

by

Dr. Amany Asfour
BPW International President 2017-2020

My very dear BPW sisters across the World,

It gives me great pleasure to address you during this year's Candle Light Ceremony. Today, we remember all of our sisters from our BPW family across the globe.

I am sure each one of us joined BPW with an aspiration to be a "**game changer**" in our joined journey towards gender equality and women empowerment, a great cause that we all hold dear to our hearts.

It is an honor for me to be elected as the world President of this great Organization BPW International. When I first started my company for medical equipment as a 3rd year medical student and was successful at an early age of my life, Thank God. I thought of starting an organization to empower young women entrepreneurs and to train them for building their careers and support them to start their businesses as I started my business and was successful.

Then I discovered that working in Egypt alone would not achieve my dreams of uniting the women of the world to fight for women empowerment and defend women economic rights. So I searched for the biggest and the leading organization for women in Business and Profession in the world. I discovered BPW International which had its head office in London UK. I travelled in person to UK in search for my dream to join a global Network full of aspiring and inspiring women so that we all join our efforts together and fight for our rights, lobby for better legislation and advocate for women empowerment.

At that time of my life I did not know that I will be honored to be elected as the world president in 2017. Being the president was not my aim but being a **game changer** was my dream.

Throughout my journey with BPW, I discovered the recipe for success, what I call the five P's:

1. Pioneer in the work you are doing but also in the dreams you are aspiring to reach.
2. Passion about the objectives you are standing for is crucial to achieve your goals.
3. Plan for the actions and advocate for the policies that serve your cause
4. Perform at the best of your abilities and continue learning from others.
5. Persistence and perseverance on the route you honorably choose and never lose hope.

As many of you great women know, my theme for the triennium is "**Empowering women to realize the Sustainable Development Goals (SDGs)**". SDGs consist of 17 inter-related goals set up by the United Nations for the world to achieve by 2030. They span from ending poverty, ensuring food security, healthy lives for all, quality education, ensuring gender equality and

women empowerment, access to clean water and sanitation, affordable and clean energy, decent work and economic growth, Industry, Innovation and Infrastructure, reduce inequalities, sustainable cities and communities, responsible consumption and production, climate changes, life below water and life on land, peace, justice and strong institutions; and partnerships for the Goals.

Empowering women and promoting Gender Equality is crucial in striving towards achieving the SDGs. Throughout our Affiliates across the world we have lot of projects that are contributing to realizing the SDGs . They range from promoting entrepreneurship, support of Women owned enterprises ,opening new markets and promoting She Trades , promoting STEM Education for Girls or fighting illiteracy , Equal Pay Campaigns and lobbying for women on Boards and Women in Decision Making ,Promoting Financial Inclusion and Financial discipline, empowering women in the rural areas through Agriculture and Agribusiness , promoting UN Women initiatives as Women Empowerment Principles ,or fighting for the girls rights for preventing Child Marriage ,or raising awareness about Women's Health and wellbeing , promoting women in Media ,or promoting Inter Cultural Dialogue or Arts for Peace .

Throughout the triennium I hope we will have hundreds of stories to share how BPW contribute towards the SDGs. That is why we will have our new website to highlight all our projects so I encourage you all to register your projects on the website and raise the visibility of our great BPW International organization and the great role your Federations and Clubs are all playing to realize the SDGs.

Today, we shall strengthen our wings with the spirits and power of those who came before us, look forwards to those who will come after us Inspired by the words of our founder Dr. Lena Madesin Phillips to be a **Game Changer**

"Make no small plans. They have no power to stir the blood"

As sisters around the world each of us has our own priorities and challenges but it is only when we decided to unite under our BPW International Umbrella that we feel the strength around us and the true spirit that will enable us to achieve our dreams when we feel that other sisters around the world is lighting a candle for you. In this Candle light ceremony believe in your abilities to be a **game changer** and have confidence that you are never alone in the world and that you have your family of BPW members across the world that are lighting a candle for you now.

And as I always quote an African Proverb

"If you want to go fast, go alone. If you want to go far, go together."

My sincerest and warmest wishes to all of you for a great Candle light Ceremony.

Dr. Amany Asfour
BPW International President 2017-2020



Message de la Présidente pour la Cérémonie des Bougies 2018

Par: Dr Amany Asfour
Présidente de BPW International 2017-2020

Mes très chères sœurs BPW à travers le monde,

C'est avec grand plaisir que je m'adresse à vous lors de la Cérémonie des Bougies de cette année. Aujourd'hui, nous nous souvenons de toutes nos sœurs de notre famille BPW à travers le monde.

Je suis sûre que chacune d'entre nous a rejoint BPW avec l'aspiration d'être un **"agent de changement"** dans notre cheminement vers l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes, une grande cause qui nous tient à cœur.

C'est un honneur pour moi d'avoir été élue Présidente mondiale de cette grande organisation BPW International. Quand j'ai commencé ma société pour l'équipement médical en tant qu'étudiante en 3^{ème} année de médecine et que j'ai réussi à un âge précoce, Dieu merci, j'ai pensé créer une organisation pour autonomiser les jeunes femmes d'entreprise, les former pour construire leur carrière et leur prêter appui pour démarrer leur entreprise comme j'ai démarré et réussi la mienne.

Puis, j'ai découvert que travailler en Égypte ne suffirait pas à réaliser mon rêve d'unir les femmes du monde pour lutter pour l'autonomisation des femmes et défendre leurs droits économiques. Donc, j'ai cherché la plus grande et la plus importante organisation de femmes dans les affaires et les professions dans le monde. J'ai découvert BPW International qui avait son siège à Londres, au Royaume-Uni. J'ai voyagé en personne au Royaume-Uni à la recherche de mon rêve de rejoindre un réseau mondial de femmes ambitieuses et source d'inspiration afin que nous puissions toutes ensemble conjuguer nos efforts pour défendre nos droits, militer pour une meilleure législation et défendre l'autonomisation des femmes.

À cette époque de ma vie, je ne savais pas que j'aurais l'honneur d'être élue Présidente mondiale en 2017. Être la Présidente n'était pas mon but mais être un **agent de changement** était mon rêve.

Tout au long de mon voyage avec BPW, j'ai découvert la recette du succès, ce que j'appelle les cinq P:

1. Soyez **pionnières** dans le travail que vous faites mais aussi dans les rêves que vous voulez atteindre.
2. La **passion** pour les objectifs que vous défendez est cruciale pour atteindre vos objectifs.
3. **Planifiez** les actions et défendez les politiques qui servent votre cause.
4. Effectuez (**Perform** en anglais) au mieux de vos capacités et continuez d'apprendre des autres.
5. **Persistez** et persévérez sur la route que vous choisissez honorablement sans jamais perdre espoir.

Comme beaucoup d'entre vous le savent, mon thème pour la période triennale est "**Autonomiser les femmes pour qu'elles réalisent les Objectifs de Développement Durable (ODD)**". Les ODD consistent en 17 buts interdépendants mis en place par les Nations Unies pour le monde d'ici 2030. Ils vont de la fin de la pauvreté à la sécurité alimentaire, à une vie saine pour tous, une éducation de qualité, l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes, l'accès à l'eau potable et à l'assainissement, énergie propre et abordable, travail décent et croissance économique, industrie, innovation et infrastructure, réduction des inégalités, villes et communautés durables, consommation et production responsables, changement climatique, vie sous l'eau et vie sur terre, paix, justice et institutions solides ; et des partenariats pour les Objectifs.

L'autonomisation des femmes et la promotion de l'égalité des sexes sont essentielles pour atteindre les ODD. À travers nos Affiliées dans le monde, nous avons beaucoup de projets qui contribuent à la réalisation des ODD. Ils promeuvent l'entrepreneuriat, soutiennent les entreprises détenues par des femmes, ouvrent de nouveaux marchés et promeuvent SheTrades, promouvant l'éducation STEM pour les filles ou luttant contre l'analphabétisme, les campagnes d'égalité salariale et le lobbying pour que les femmes soient dans les conseils et dans les espaces de prise de décision, promouvoir l'inclusion et la discipline financière, autonomiser les femmes dans la campagne par l'agriculture et l'agroalimentaire, promouvoir les initiatives d'ONU Femmes telles que les Principes d'autonomisation des femmes, ou lutter pour les droits des filles pour prévenir le mariage des enfants ou sensibiliser à la santé et au bien-être des femmes, promouvoir les femmes dans les Media ou promouvoir le dialogue interculturel ou l'Art pour la Paix.

Tout au long de la période triennale, j'espère que nous aurons des centaines d'histoires à partager sur comment BPW contribue aux ODD. C'est pourquoi nous aurons notre nouveau site Web pour mettre en valeur tous nos projets. Je vous encourage donc toutes à enregistrer vos projets sur le site et à accroître la visibilité de notre excellente organisation BPW International et le rôle important que vos Fédérations et Clubs jouent dans la réalisation des ODD.

Aujourd'hui, nous renforcerons nos ailes avec les esprits et la puissance de celles qui sont venues avant nous, attendons avec impatience celles qui viendront après nous, inspirées par les mots de notre fondatrice le Dr Lena Madessin Phillips pour être **agents de changement!**

"Ne faites pas de petits plans. Is n'ont aucun pouvoir d'enthousiasmer (de remuer le sang)."

En tant que sœurs dans le monde, chacune de nous a ses propres priorités et défis, mais ce n'est que lorsque nous avons décidé de nous unir sous notre égide BPW International que nous ressentons la force qui nous entoure et le véritable esprit qui nous permettra de réaliser nos rêves lorsque nous ressentons que d'autres sœurs du monde entier allument une bougie pour nous. Dans cette Cérémonie des Bougies, croyez en vos capacités d'être des **agents de changement** et ayez confiance que vous n'êtes jamais seules au monde et que vous avez votre famille de membres BPW à travers le monde qui allume une bougie pour vous maintenant.

Et comme je cite toujours un proverbe africain:

“Si vous voulez aller vite, partez seul. Si vous voulez aller loin, allez-y ensemble.”

Mes vœux les plus sincères et les plus chaleureux à toutes pour une grande Cérémonie des Bougies.

Dr Amany Asfour
Présidente de BPW International 2017-2020



Messaggio della Presidente per la Cerimonia delle candele 2018

Da:
Dr. Amany Asfour
Presidente della BPW International 2017-2020

Mie care sorelle della BPW in tutto il mondo,
è con grande piacere che mi rivolgo a voi in occasione della Cerimonia delle Candele di quest'anno. Oggi ricordiamo tutte le nostre sorelle della famiglia BPW in tutto il mondo. Sono sicura che ognuna di noi ha aderito alla BPW con l'aspirazione di essere un "punto di svolta" nel nostro comune viaggio verso l'uguaglianza di genere e l'emancipazione delle donne, una grande causa cara ai nostri cuori.

È un onore per me essere stata eletta Presidente mondiale di questa grande organizzazione della BPW Internazionale. Quando ho avviato la mia azienda per attrezzature mediche, come studente di medicina del 3° anno e, grazie a Dio, è stato un successo per la mia giovane età, ho pensato di avviare un'organizzazione per dare potere alle giovani imprenditrici, per addestrarle a costruire la loro carriera e a dare loro supporto per avviare le proprie attività così come io avevo fatto ed è stato un successo.

Ho scoperto poi che lavorare da sola in Egitto non avrebbe realizzato il mio sogno di unire le donne del mondo per lottare per il loro empowerment e difendere i loro diritti economici. Così, ho cercato la più grande organizzazione leader delle donne impegnate negli affari e nelle professioni in tutto il mondo. Così, ho scoperto la BPW Internazionale, che aveva la sua sede principale a Londra. Ho viaggiato di persona nel Regno Unito alla ricerca del mio sogno di unirmi a una rete globale di donne piene di aspirazioni e di capacità di ispirare le altre, in modo da unire i nostri sforzi e lottare per i nostri diritti, per ottenere una legislazione migliore e difendere l'empowerment delle donne.

In quel tempo della mia vita, non pensavo che sarei stata onorata dell'elezione a Presidente mondiale nel 2017. Essere la Presidente non era il mio obiettivo ma essere un **punto di svolta** quello sì, era il mio sogno.

Attraverso il mio viaggio nella BPW, ho scoperto la ricetta del successo, quelle che io chiamo le cinque P:

1. Sii pioniere nel lavoro che stai facendo ma anche nei sogni che aspiri di realizzare.
2. Abbi Passione nel portare avanti gli obiettivi che ti sei prefissa; è fondamentale per raggiungerli.
3. Pianifica le tue azioni e cura le strategie che servono a realizzare la tua causa
4. Fai tutto al meglio delle tue capacità e continua ad imparare dagli altri.
5. Sii costante e perseverante lungo la strada che con onore hai scelto senza perdere mai la speranza

Come molte di voi, donne leader, sapete, il mio tema per il triennio è "**Dare forza alle donne per realizzare gli obiettivi di sviluppo sostenibile (SDGs)**" Essi sono costituiti da 17 obiettivi intersettoriali istituiti dalle Nazioni Unite affinché il mondo li raggiunga entro il 2030.

Essi vanno dal porre fine alla povertà, al garantire la sicurezza alimentare, una vita sana per tutti, un'istruzione di qualità, l'uguaglianza di genere e l'emancipazione delle donne, l'accesso all'acqua pulita e alla sanità, l'energia pulita a prezzi accessibili, il lavoro dignitoso e la crescita economica, l'industria, l'innovazione e le infrastrutture, la riduzione delle disuguaglianze, le città e le comunità sostenibili, un consumo e una produzione responsabili, l'attenzione ai cambiamenti climatici e alla vita sotto il mare e sulla terra, la pace, la giustizia e le Istituzioni forti; e infine le partnership per raggiungere tali obiettivi.

Dare forza alle Donne e promuovere l'uguaglianza di genere è fondamentale per raggiungere gli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile. In tutte le nostre Affiliate, in tutto il mondo, abbiamo molti progetti che stanno contribuendo alla realizzazione degli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile.

Essi vanno dalla promozione dell'imprenditorialità, al sostegno delle imprese di proprietà delle donne, all'apertura di nuovi mercati e alla promozione dei Commerci al femminile (She Trades), la promozione dell'istruzione per le ragazze STEM (ragazze impegnate nelle discipline scientifiche, tecnologiche, ingegneristiche e matematiche); la lotta all'analfabetismo, le campagne di parità retributiva, il fare Lobby per ottenere l'ingresso delle donne nei Consigli di amministrazione e nei luoghi decisionali, promuovendo l'inclusione economica e le discipline economiche, dando forza alle donne nelle aree rurali attraverso l'agricoltura e l'agriturismo e promuovendo le iniziative delle donne dell'ONU, come i principi per l'empowerment delle donne, o combattendo per i diritti delle ragazze per prevenire i matrimoni infantili, o facendo campagne di sensibilizzazione sulla salute e sul benessere delle donne, promuovendole nei media e promuovendo il Dialogo interculturale e l'Arte per la pace.

Lungo tutto questo triennio, spero che avremo centinaia di storie da condividere come contributo della BPW agli Obiettivi di sviluppo sostenibile (SDG). Ecco perché avremo il nostro nuovo sito web, per evidenziare tutti i nostri progetti; incoraggio tutti voi a registrare i vostri progetti sul sito web per aumentare la visibilità della nostra grande organizzazione BPW International e il grande ruolo che le vostre Federazioni e i Club stanno giocando per realizzare tali obiettivi.

Oggi rafforzeremo la nostra capacità di volare alto con lo spirito e la forza di coloro che sono venute prima di noi, mentre aspettiamo con impazienza quelle che verranno dopo di noi, ispirate dalle parole della nostra fondatrice Dr. Lena Madesin Phillips di essere un **Punto di svolta** !

"Non fare piccoli progetti, non hanno il potere di rimescolare il sangue".

Come sorelle di tutto il mondo, ognuna di noi ha le proprie priorità e le proprie sfide, ma è solo quando decidiamo di unirci sotto il nostro ombrello internazionale della BPW che sentiamo la vera forza intorno a noi e il vero spirito che ci permetterà di realizzare i nostri sogni; questo avviene quando tu senti che le socie - sorelle di tutto il mondo stanno accendendo una candela per te. In questa Cerimonia illuminata dalla luce delle candele, credi nelle tue capacità di essere un **punto di svolta** e di avere la certezza di non essere mai sola al mondo e di avere la tua famiglia di Socie BPW che accendono, in tutto il mondo, una candela per te, ora.

E come dice un proverbio africano che cito sempre :

“Se vuoi andare veloce, vai da solo. Se vuoi andare lontano, vai insieme. ”

I miei più sinceri e affettuosi auguri a tutte voi per una splendida Cerimonia delle candele.

Dr. Amany Asfour
Presidente Internazionale 2017-2020



Mensaje de la Presidente para la Ceremonia de las Velas 2018

Por : Dr. Amany Asfour
Presidente de BPW International 2017-2020

Mis muy queridas hermanas BPW en todo el mundo,

Me complace mucho dirigirme a ustedes durante la Ceremonia de las Velas de este año. Hoy recordamos a todas nuestras hermanas de nuestra familia BPW en todo el mundo.

Estoy segura de que cada una de nosotras se unió a BPW con la aspiración de ser "**agente de cambio**" "en nuestra jornada conjunta hacia la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres, una gran causa que todas valoramos mucho en nuestros corazones.

Es un honor para mí haber sido elegida como la Presidente mundial de esta gran organización, BPW International. Cuando comencé mi empresa para equipos médicos como estudiante de medicina de tercer año y tuve éxito a una edad temprana de mi vida, gracias a Dios, pensé en comenzar una organización para empoderar a las jóvenes empresarias, entrenarlas para construir sus carreras y apoyarlas para comenzar sus negocios así como yo comencé mi negocio y tuve éxito.

Luego descubrí que trabajar en Egipto únicamente, no lograría mis sueños de unir a las mujeres del mundo para luchar por su empoderamiento y defender sus derechos económicos. Entonces busqué la mayor organización líder de mujeres de negocios y profesionales en el mundo. Descubrí BPW International, que tenía su sede en Londres, Reino Unido. Viajé en persona a Reino Unido en busca de mi sueño de unirme a una red global llena de mujeres ambiciosas e inspiradoras para que todas nos unamos en nuestros esfuerzos y luchemos por nuestros derechos, cabildeemos por una mejor legislación y abogemos por el empoderamiento de las mujeres.

En ese momento de mi vida, no sabía que tendría el honor de ser elegida como Presidente mundial en 2017. Ser Presidente no era mi objetivo, pero ser **agente de cambio** era mi sueño.

A lo largo de mi jornada con BPW, descubrí la receta del éxito, lo que llamo las cinco P (en inglés):

1. Ser **pioneras** en el trabajo que están haciendo, pero también en los sueños que aspiren alcanzar.
2. La **pasión** por los objetivos que defienden es crucial para lograr sus objetivos.
3. **Planifiquen** las acciones y aboguen por las políticas que sirven a su causa.
4. Desempeñense (**Perform** en inglés) lo mejor que puedan y continúen aprendiendo de los demás.
5. **Persistan** y perseveren en la ruta elegida honorablemente y nunca pierdan las esperanzas

Como muchas de ustedes grandes mujeres saben, mi tema para el trienio es **“Empoderar a las mujeres para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sustentable (ODS)”**. Los ODS constan de 17 metas interrelacionadas establecidas por las Naciones Unidas para que el mundo las alcance en 2030. Abarcan desde la eliminación de la pobreza, garantizando la seguridad alimentaria, vidas saludables para todos, educación de calidad, asegurando la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres, acceso al agua potable y al saneamiento, energía asequible y limpia, trabajo decente y crecimiento económico, industria, innovación e infraestructura, reducir las desigualdades, ciudades y comunidades sustentables, consumo y producción responsables, cambio climático, vida bajo el agua y vida en la tierra, paz, justicia e instituciones fuertes; y alianzas para los Objetivos.

Empoderar a las mujeres y promover la igualdad de género es crucial para alcanzar los ODS. A través de nuestras Afiliadas en todo el mundo, tenemos muchos proyectos que contribuyen a la realización de los ODS. Van desde promover el emprendimiento, apoyar las empresas propiedad de mujeres, abrir nuevos mercados y promover SheTrades, promoviendo la educación STEM para las niñas o luchando contra el analfabetismo, las Campañas de Igualdad salarial y cabildeando por que haya mujeres en las juntas y en los espacios de toma de decisiones, promoviendo la inclusión financiera y la disciplina financiera, empoderando a las mujeres en las áreas rurales a través de la agricultura y los agro negocios, promoviendo iniciativas de ONU Mujer tales como los Principios de Empoderamiento de las Mujeres, o luchando por los derechos de las niñas para prevenir el matrimonio infantil o creando conciencia sobre la salud y el bienestar de las mujeres, promoviendo a las mujeres en los medios de comunicación o promoviendo el diálogo intercultural o el Arte por la Paz.

A lo largo del trienio, espero que tengamos cientos de historias para compartir sobre cómo BPW contribuye a los ODS. Es por eso que tendremos nuestro nuevo sitio web para destacar todos nuestros proyectos, por lo que les animo a todas a registrar sus proyectos en el sitio web y aumentar la visibilidad de nuestra gran organización BPW International así como el gran papel que juegan sus Federaciones y Clubes en la realización de los ODS.

Hoy, fortaleceremos nuestras alas con los espíritus y el poder de aquellas que vinieron antes que nosotras, esperaremos ansiosas a aquellas que nos seguirán, inspiradas por las palabras de nuestra fundadora Dra. Lena Madessin Phillips, ¡para **ser agentes de cambio!**

"No hagan pequeños planes. No tienen el poder de movilizar (de remover la sangre)."

Como hermanas de todo el mundo, cada una de nosotras tiene sus propias prioridades y desafíos, pero sólo cuando decidimos unirnos bajo el paraguas de BPW International, sentimos la fortaleza que nos rodea y el verdadero espíritu que nos permitirá alcanzar nuestros sueños cuando sintamos que otras hermanas alrededor del mundo están encendiendo una vela por nosotras. En esta Ceremonia de las Velas, crean en sus habilidades de ser **agentes de cambio** y tengan confianza en que nunca están solas en el mundo y que tienen a su familia de socias BPW en todo el mundo que ahora está encendiendo una vela por ustedes.

Y, como siempre cito un proverbio africano:

“Si quieren ir rápido, vayan solos. Si quieren ir lejos, vayan juntos.”

Mis sinceros y cálidos deseos para todas ustedes porque tengan una magnífica Ceremonia de las Velas.

Dr. Amany Asfour
Presidente de BPW International 2017-2020